

Dios y hombre verdadero."

.- Texto:

"Prólogos de la Santa, que se contienen en los capítulos que se siguen.- La Magestad de Dios Nuestro Señor, para que por su sabiduría eterna quedasse confussa la soberuia del saber mundano de aquellos que hablan y prometen de sí hazer muchas y muy grandes cosas, obrando pocas o ninguna dellas, quiso levantar y despertar en la tierra vna muger de estado seglar, obligada al mundo y a marido con hijos y riquezas, enlazada en sabiduría simple y de pocas fuerças; mas por la virtud, que diuinamente auia sido infusse en ella por la Cruz de Christo Dios y hombre, rompió los lazos del mundo y subió a la altura de la Euangélica perfección y llegó a la perfecta y septientissima humildad de la Cruz de Christo, la qual excede a toda otra qualquiera sabiduría, y renouó la sabiduría de los perfectos y la carrera olvidada y cegada de N. buen Iesús, la qual los altos y soberuios gigantes afirmauan, ansí en palabras como por obras no poderse guardar ni conseruar. Esta bienauenturada santa mostró no solamente ser cosa posible guardarse, mas ser ligera y fácil, y encerrar en sí soberanos deleytes. ¡O sabiduría celestial de la perfección euangélica, juntada con aquel eterno Dios, y tú eterno Dios en ella, cómo hiziste cosa baxa y de poco precio la sabiduría deste mundo, quando contra los fuertes varones pusiste vna muger contra los soberuios! ...

#### ESTUDIOS

PEREZ DE MONTALBÁN, Juan. Para todos ... Madrid, 1633.

- Cita a Francisca de los Ríos en fol. 6 r.

REP: Ballesteros Robles, pág. 246; Serrano y Sanz, II, pág. 146

RIVERO (LUISA MARIA DE)

V. RIBERO...

+ RIVERO, Margarita. *Bole de las ...*  
1692.

S

#### SALAZAR MARDONES Y AGUIRRE (MARIA DE)

Es muy posible que fuere hija (o acaso hermana) de D. Cristóbal de Salazar Mardones, Secretario de Felipe IV y Oficial Mayor de la Secretaría del Rey de Sicilia.

En cartas dirigidas desde Madrid por D. Cristóbal a D. Juan Francisco Andrés de Uztarroz (1642-44), habla de su esposa e hija. Dice en una de ellas cómo pare esta última obtuvo de su Magestad la merced de una renta vitalicia de 500 ducados. En otra, pide a su amigo que le envíe alfileres y peines para su esposa e hija. (Cfr. FUENTES DOCUMENTALES)

Juan Pérez de Montalbán en su Para todos ... incluye a D. Cristóbal de Salazar Mardones entre los "Ingenios de Madrid".

#### IMPRESOS

Poesías sueltas

360. DE DOÑA MARIA DE SALAZAR MARDONES Y AGUIRRE. AL SEPULCRO DEL CELEBRE POETA IUAN PEREZ DE MONTALBÁN . EPITAFIO. (En Grande de Tena, Pedro. Lágrimas panegíricas a la temprana muerte del gran poeta ... Juan Pérez de Montalbán ... Madrid, 1539. Fol. 53 r).

- Se trata del siguiente soneto:

" Este con letras de oro Monumento,  
Y de insinias vestido funerales,  
Descenso es de cenizas inmortales  
Construido de ciencia y escarmiento.

Al dulce de las Musas instrumento,  
Montalbán, sin espíritus vitales  
Contiene (aunque diuino) con señales,  
Que Olimpos ascendió del firmamento.

La admiración esplica más perpleja,  
Y tantas inscripciones misteriosas  
De ingeniosa copia si luzide;

Su región alterada ten sin queja  
Entre acciones y estampas estudiosas,  
Que está restituído a mejor vida.

MADRID. Nacional. R-30.820

FUENTES DOCUMENTALES

"Cartas de hombres eruditos". Fols. 418 r-453 v.

- En este tomo manuscrito se contienen algunas cartas dirigidas por Cristóbal de Salazar Mardones a Juan Francisco Andrés de Uztarroz, entre 1642 y 1644.

MADRID. Nacional. Mss. 8.391.

PÉREZ DE MONTALBÁN, Juan. Para todos ... Madrid, 1633. Fol. 4r.

ESTUDIOS

REP: Serrano y Sanz, II, pág. 217.

SANCHEZ DEL CASTILLO (JUSTA)

Emilio Cotarelo dice de esta poetisa que mantuvo relaciones amorosas con el Conde de Villamediana, a las que sucedieron otras con su primo Diego de Tovar. Ello fue causa de que Villamediana, herido cuando menos en su amor propio, dedicase a ambos amantes una serie de composiciones tan punzantes como procaces.

MANUSCRITOS

Poesías sueltas

361. "ROMANZE A VNA DAMA QUE PEDIA TREINTA ESCUDOS POR VN BESSO. DE DOÑA JUSTA SANCHEZ". Letra del S. XVII. (En "Certamen que fue hecho en 1638 en el Retiro". Fol. 21 v)

- Se trata de un romance de 32 versos, que transcribimos fragmentariamente:

" Tratar del beso de Judas  
y de los treinta dineros,  
ni es dezente ni del casso.  
Pasemos a otro conzeto.

Dí, serafín mercader,  
que yziste en besos tu empleo,  
si tan caros los despachas  
¿cuándo piensas salir dellos?

La boca de la bozina,  
que reside allá en el zielo,  
es más fácil de besar,  
o más barata e lo menos.

.....

De tu boca me parece  
que besaré en el Ynfierno,  
por justo castigo, siempre  
a la del Rico abariento.

Con temor eblo de ti,  
no me ejecutes por ello;  
pues el tomarte en mi boca  
querrás que pase por beso.

Esto cantaua vn pastor,  
sin los escudos propuestos,  
en la orilla de su boca  
por no atreuerse a entrar dentro."

MADRID. Nacional. Mss. 3.773

IMPRESOS

Poesías sueltas

362. DE D. IVSTA SANCHEZ DEL CASTILLO A D. ANA DE CASTRO EGAS. Soneto  
(En Castro Egas, Ana de. Eternidad del Rey Don Filipe Tercero ...  
Madrid, 1629. Prels.):

" De vn Alexandro, Anarda, y de vn Apeles  
(Que poco deuo a la memoria mía)  
Vn poeta contaua el otro día  
Aquello del retrato y los cinzeles.

También alabó mucho los pinzeles  
De otro que tal Lisipo se dezía,  
Y que el Rey a estos solos permitía  
Dar a su original copias fieles.

Iuzgué luego, y lo dixé a mi almohadilla,  
Que Dios que colma el crédito a los reyes,  
A éste le dio vn Apeles y vn Lisipo.

Y que oy, Anarda, en vos le dio a Castilla  
Pluma con que excedáis aquellas leyes,

Como excede a Alexandro el gran Filipo."

MADRID. Nacional. R-8.338

363. ROMANCE A UNA DAMA QUE PEDIA TREINTA ESCUDOS POR UN BESO. (En Serrano y Sanz, II, págs. 359-360)

- Transcripción completa del romance manuscrito. (Cfr. 361)

#### ESTUDIOS

COTARELO Y MORI, Emilio. El Conde de Villamediana (Estudio biográfico-crítico ...) Madrid, Librería de Victoriano Suárez, 1886. Págs. 91-92 y 264.

REP: Serrano y Sanz, II, págs. 359-360.

#### SANDI (SEBASTIANA DE)

Al frente de su composición se dice qué era "monja profesa en Santa Clara de Madrid". Nuestras pesquisas en las Descalzas Reales (los otros conventos de Clarisas existentes en Madrid son posteriores a 1612) han resultado infructuosas.

En la misma obra donde se encuentra la décima de esta poetisa, hay otra dedicada a ella en términos muy elogiosos por Gaspar Dávila. Cabe pues pensar que debían unirles lazos de amistad o parentesco.

#### IMPRESOS

Poesías sueltas

364. DOÑA SEBASTIANA DE SANDI, MONJA PROFESSA EN SANTA CLARA DE MADRID. (En Remírez de la Trepera, Albano. La Cruz. Madrid, 1612. Décima Prels.):

" Icaro jouen, de vista  
Se pierde tu plume al suelo,  
Que son, aunque humano el buelo,  
Rayos de el Sol la conquista.

Cere auré que los resista  
En tu estilo dulce y blando.  
Llena pues la Cruz bolando,  
Que ella hará tu nombre eterno;  
Pues llorar deve el Infierno  
Lo mismo que vas cantando."

MADRID. Nacional. R-6.995

#### SARMIENTO (BEATRIZ DE)

Sobrina del Abad O. Antonio de Meluenda, natural de Burgos, fue dama de la reina en tiempos de Felipe III. Una hermana suya, Isabel de Sarmiento, profesó en las Descalzas Reales.

#### MANUSCRITOS

Poesías sueltas

365. AL DESENGAÑO EN JEROGLIFICO, DE VNA MUJER QUE DESLABONABA VNA CADENA Y ARROJABA LOS ESLABONES A SU TENPLO. DE MI S<sup>a</sup> D<sup>a</sup> BEATRIZ SARMIENTO. SONETO I<sup>o</sup>. (En tomo manuscrito de poesía varia, atribuido en su mayor parte al Abad Antonio de Meluenda -Cfr. 366 y ESTUDIOS-, fol. 15 v):

" En frágiles zimientos fabricaba  
altibas torres que en el viento hazía,  
y como io por firmes las tenía,  
todo el caudal en ellas empleaba.

Fue la primera piedra en que fundaba  
este edificio la esperanza mía,  
la verdad; y labrada la tenía  
con los golpes que en ella el tienpo daba.

Pero ia derribado por el suelo,  
ronpo del captiberio la cadena  
y eslabones ofrezco el desengaño.

Admití la razón, zesó el desuelo,  
y aunque el conozimiento me da pena,  
poco a poco me libro de este daño.

MADRID. Nacional. Mss. 4.140 (ant. M-328)

### IMPRESOS

Poesías sueltas

366. DE DOÑA BEATRIZ SARMIENTO, DAMA DE PALACIO, AL DESENGAÑO EN GEORGLIFICO, DE UNA MUJER QUE ESLABONABA UNA CADENA Y ARROJABA LOS ESLABONES A SU ANTOJO. Soneto. (En Maluenda, Antonio de. Algunas rimas castellanas de el Abad D. \_\_\_\_\_, natural de Burgos ... Descubriólas entre los manuscritos de la Biblioteca Nacional de Madrid D. Juan Pérez de Guzmán y Gallo ... Sevilla, Imp. de E. Resco, 1892. Pág. XLIX)

- Es una transcripción del soneto manuscrito que antecede (Cfr. 365), con ligeras variantes, como se puede observar en el título. En cuanto al cuerpo de la composición:

- v. 3.- "ya" por "io"
- v. 9.- "derribados" por "derribado"
- v. 14.- "su" por "este"

MADRID. Nacional. R-5.854

### ESTUDIOS

PÉREZ DE GUZMÁN Y GALLO, Juan. Bajo los Austrias (La mujer española en la minerva literaria castellana). Madrid, Escuela Tipográfica Salesiana, 1923. Pág. 116.

\_\_\_\_\_. En la introducción a Algunas rimas castellanas de el Abad D. Antonio de Maluenda (Cfr. 366), págs. XX y XLIX.

REP: Serrano y Senz, II, pág. 392.

### SERAFINA DE JESUS MARIA (SCR)

Catalana de nacimiento, fue monja profesa en el Convento mercenario de Alarcón, de Madrid, durante 65 años. Su gran humildad

la impulsó a tomar inicialmente el hábito de lega; si bien a instancias de su hermano Pablo de Charchias, hubo de aceptar que más adelante le diesen el "Velo de Coro".

A través de su ejemplar vida religiosa, desempeñó diversos oficios, entre ellos, Maestra de Novicias, Vicaria y Prebenda.

Pedeció numerosas enfermedades y achaques, muriendo como consecuencia de una caída el 22 de febrero de 1674, a los 92 años de edad aproximadamente.

En los memoriales que le dedicaron sus hermanos de religión (Cfr. ESTUDIOS), se observa la fama de santidad que tras sí dejó esta mortificada y modélica mercedaria.

### MANUSCRITOS

367. "ACTO DE CONTRICION". Autógrafo. [Madrid], [S. s.]. 4 hs. tº 4º.

- Copio la ajustada descripción que hace de este escrito el P. Ledesma:

" ... Dos letras distintas. La del "Acto de Contrición" distinta de la que sirve como de sobreescrito, y con la hoja de éste viene a tener quatro hojas de quartilla. La primera no tiene más que lo que sirve como de sobreescrito, y el "Acto de Contrición" dos hojas y media y un poco más. Lo que sirve como de rótulo dice así: "Esto escribió la Madre Soror Serafina, hallándo se apretadísimo el corazón de un fervoroso amor de su Dios, picándose en el lado del corazón. Explicó con su sangre su afecto; y más se pondera que, siendo tosca en su lenguaje y de poquíssimas palabras, está este Acto de amor de Dios tan pulido y cortado, que se admirava su Padre al leerlo, que era un buen Sacerdote, Capellán Mayor de aquel Convento." (Véase tb. 315)

Transcribimos a continuación el principio, final y algunos fragmentos intermedios:

" Omnipote[n]te y sempiterno Dios, io, pecadora indina de parecer ante tu divina presencia, postrada humildemente ante el trono de tu gracia, te adoro Dios Trino y Uno como a mi Dios verdadero, principio y fin de todas las cosas. Alabo tu ynfinito i eterno ser; gósome de tu gloria y de tener tu santa fe; y creo firmemente (sic) to-

da quanto ella me nos/n/ón, como revelado por ti ...  
 Quisiera que todos los infieles del mundo, aunque fuere a cos-  
 ta de mi sangre y vida, te adoraran y sirvieran a ti solo ...  
 Amote sobre todas cosas, y quisiera [a]brásarme en tu divino  
 amor. Quisiera, Señor, amarte como te an amado y aman todos  
 los iustos de la tier[r]e y bienaventurados, y ángeles del  
 Sielo, y como Iesuchristo tu Hijo te ama y, si fuere pos[ible]-  
 ble, como tú te amas a ti mismo ...  
 Considerando tu infinito y omnipotente Ser y mi nada, y que  
 todo quant[o] io soi es don y gracia tuya, y que yo me a at[r]e  
 uido a ofenderte, y que, pudiendo averme castigado justamente,  
 arrojándome en un Infierno por toda la eternidad, me as sufrido  
 y conbidas con el perdón y con tu amistad, quedo pasmada y  
 confusa, y que se me parte el corasón de dolor, y quisiera no  
 ser, antes que suerte ofendido ni dédote un istante de disgus-  
 to ...  
 I porque, quando mi alma sa [l]e del cuerpo, no la embarase ni  
 dilate tanto tu bienaventurada vi[s]ta le pag[a] della en el Pur-  
 gatorio, es mi intensión la sig[ui]ente: Pido a nuestro Padre y  
 ofresco en penitensia sacramental de mis pecados, todo el bien  
 que hisiere y mal que padiesiere en toda mi vida, para que sien-  
 do parte del sacramento de la penitensia, tenga más satisfesión  
 y ualor, y perdono todas las ofensas hechas contre mí, porque  
 tú, Señor, me perdones las q[u]e he hec[h]o contre ti.  
 Misericordia, misericordia, Señor, por tu gran misericordia.  
 Y es mi última voluntad morir en la fe q[u]e profesa la Santa  
 Madre Iglesia Romana y Católica; y si por mi flaqueza ocur/r/ie-  
 ra o/t/ra cosa contraria a lo que ve escrito aquí, lo maldigo  
 ... . Sólo lo que aquí ve escrito a de valer para siempre, sien-  
 pre, amén, amén Jesús, amén Jesús."

MADRID. Nacional. Mss. 2.714, fols. 161r-164v.

IMPRESOS

- 368. ACTO DE CONTRICION. (En Ledesma, Fr. Francisco de. Historia Bre-  
ve de la Fundación del Convento ... de Alarcón ... Madrid, 1709.  
Págs. 128-130)  
- Transcripción total del escrito autógrafa que antecede. (Cfr.  
367)

ESTUDIOS

LEDESMA, Fr. Francisco de. "En que se refieren las virtudes de la  
Madre Soror Serafina de Jesús María ..." (En op. cit., Cap. XXIV,  
págs. 125-133)

"Vida de la Vª Sor Serafina de Jesús María, escrita por una re-  
ligiosa anónima" y "Otra relación biográfica sobre Sor Serafi-  
na de Jesús María, escrita por una segunda religiosa anónima"

- Véase MERCEDARIAS ANONIMAS DE ALARCON, 314, 315.

REP: Garí y Siunell, Biblioteca Mercedaria, págs. 342-43; Placer  
López, Bibliografía Mercedaria, pág. 176 (por error, cita  
el mismo escrito bajo dos denominaciones diferentes, en  
nºs. 3174-75); Serrano y Sanz, I, pág. 602.

SERRANA LUCINDA

Véase: LUCINDA (CAMILA o SERRANA)

SOTOMAYOR (ANGELA DE) -?-

IMPRESOS

Poesías sueltas

- 369. LA MUERTE DEL DOCTOR IUAN PÉREZ DE MONTALBAN. DE DOÑA ANGELA  
DE SOTOMAYOR. DECIMAS. (En Grande de Tena, Pedro. Lágrimas pe-  
negíricas a la temprana muerte del ... Doctor Iuan Pérez de Mon-  
talbán ... Madrid, 1639. Fol. 143 r)

- Son tres décimas:

" Moriste, ¡o cisne español!,  
 Emulación del Caistro,  
 Y a tu muerte vertió el Istro  
 Llanto que no enjuge el Sol.  
 Tu pérdida fue crisol  
 Que examinó el sentimiento;  
 Pues en doloroso acento  
 Llegó tu voz postrimera,  
 Del Ganges a la ribera,  
 Sobre las alas del viento.

Tu juventud siempre cansa,  
 Tanto como ingeniosa,  
 Caducó a la tarde rosa,  
 Que al alus nació temprana.  
 ¡O pompa del mundo vana,  
 Que rosa quieres luzir!  
 ¿Qué anhelas para vivir,  
 Si al de nacer accidente  
 Es el vivir contingente,  
 Y necessario el morir?

Dichoso, tú, que reposas  
 En más segura región,  
 Sin temer la alteración  
 De que peligran las rosas.  
 Entre Deidades gloriosas  
 Renacistes a mejor ser  
 Fenis más puro, por ser  
 Invidiado en tanta suerte;  
 Pues quando el nacer de muerte,  
 Tú mueres para nacer."

MADRID. Nacional. R-30.820.

T

TINTOR (ISABEL)

La muestra poética que de ella conocemos nos permite saber, por una parte, su origen madrileño, del que debía estar muy orgulloso; y, por otra, su amistad con María de Zayas (incluida naturalmente también en este repertorio), hacia quien parece sentir una rendida admiración.

IMPRESOS

Poesías sueltas

370. REDONDILLAS A DOÑA MARIA DE ZAYAS, DE D. ISABEL TINTOR, NATURAL DE MADRID. (En Zayas y Sotomayor, María de. Novelas amorosas y exemplares. Zaragoza, 1637. Prcls.)

- Son, en realidad, dos décimas:

" Porque al sol cristal ofrecas,  
 ufano estás, Mançanares;  
 que si su templo guarneces  
 entre olorosos açares,  
 más que todos te enriquezes.  
 Donde te inundas y esplayas,  
 y nuevo corriente ensayas,  
 verás el curso eumentar,  
 si nuevas sabes llevar  
 de doña María de Zayas.

Por ti della se acredite  
 en clima que hasta oy se ignora,  
 y aplausos te solcitate,  
 y aunque muchos atesora,  
 la fama se los permite.  
 No es amistad ni pasión,  
 sino justa obligación,  
 adonde tanto grangeamos,  
 si oy todas te confessamos  
 por la de más opinión. "

MADRID. Nacional. R-2.315